Carnets sur sol

La culture des élites

Dans la catégorie : amusement devant le saupoudrage culturel des 'élites'.

Je ne ferai pas la facilité de relever les citations inutiles, pompeuses et inévitablement erronées de Jean-Louis Bourlanges - agrégé de lettres il y a longtemps - dans l'émission *L'Esprit Public*, c'est une part amusante du phénomène : toujours avoir dans sa besace des arguments d'autorité, généralement déconnectés de leur contexte, au risque de se tromper lamentablement. Faillibilité et insistance plutôt attendrissantes.

Ce matin, notre manuel de savoir-étaler (la confiture) vous met en garde contre :

Le faux ami

Laurent Wauquiez était l'invité des Matins. D'une aisance au demeurant sympathique malgré ses légères poussées de xyloglossie juvénile, il dit incidemment, pour imager son discours :

> pas figé comme la glasnost à partir de janvier

Glasnost n'est pas un composé europhile de l'anglais *glass* (1. verre ; 2. compositeur amateur moyennement adroit) et de l'ancien allemand *Nost*, devenu *Not* (détresse) après disparition du circonflexe lors d'une réforme orthographique mineure du dix-neuvième siècle. Qui signifierait par exemple : *désespoir pour le paysan russe qui vit de sa terre de voir son sol vitrifié et inutilisable*.

Non. Hélas.

Mais qu'il se console, *Glasnost* a bel et un sens, l'amnésie terminologique qui sévit parfois chez les mots galvaudés ne l'a pas encore frappé.

Je ne vous apprends rien, *Glasnost* signifie "transparence" en russe, et le mot est passé dans le vocabulaire français à cause de la politique menée par Mikhaïl Gorbatchev en URSS à partir de 1985. Il s'agissait d'assurer une liberté d'expression nouvelle afin de museler les plus orthodoxes
du Parti Communiste, qui s'opposaient à la *Perestroïka* - politique de restructuration économique.

A présent que nous nous sommes - un peu - moqués, tentons de reconstituer le fil de la pensée de l'infortuné député tombé dans nos rêts.

Il y a fort à parier que Laurent Wauquiez pensait au *permafrost*, le gel continu qui saisit les terres en s'approchant du cercle polaire, au Nord de la Russie. Mais ayant sans doute beaucoup entendu parler de *glasnost* également, et le mot contenant les monèmes constituant le français *glace*, au moins pour les moins sudistes d'entre nous, j'imagine que l'association s'est faite en un instant.

Quant à l'évocation du gel à partir de janvier (début de l'hiver en Sibérie, c'est bien connu), et du dégel, je crains qu'il n'y ait comme une confusion soit avec la *débâcle* lors du dégel dans certaines régions gelées une partie de l'année, soit, plus amusant encore, avec le *Dégel* politique que l'on place généralement à la fin du règne de Khrouchtchev, à partir de 1962.

L'invité a été présenté comme disposant d'une formation d'historien (il est en effet dix-huitiémiste), mais les études géographiques sont peut-être optionnelles à l'ENS et l'ENA ?

Quoi qu'il en soit, outre l'amusement intense que cela procure, un exemple supplémentaire de cette apparence de culture qui est censée créer un ascendant sur l'interlocuteur, mais qui ne recouvre aucun savoir solide. Un peu tristounet que ce soit là le sort des élites. *Poverini !*

Notes

[1] Façon de parler.

[2] Juste pour faire (beaucoup) plus chic que "sons", mais en l'occurrence, ça en revient au même - même si ça n'a rien à voir. Il n'y a pas de raison que les politiques soient les seuls à frimer. Je propose des thérapies de groupe, aussi. Tarifs raisonnables, satisfaction garantie. Peut aussi rappeler l'être aimé et calmer les maris jaloux. Me joindre par courriel, mon assistant vous répondra : david_sofro@online.fr.

[3] On trouve des orthographes très disparates dans des revues sérieuses, je me contente donc de me rapprocher de la langue parlée. Par exemple, les Presses Universitaires de Strasbourg publient un texte comprenant *dix-huitièmiste*, mais la présentation propose l'autre orthographe. Si quelqu'un dispose de la réponse... Mon accent sudiste me fait sans doute pencher à tort pour dix-huitiémiste alors que j'écris dix-neuvièmiste. Tout cela est à confirmer.

Copyright : DavidLeMarrec - 2007-03-28 15:09:22